

## PORTRAIT

### Dr Janik Sarrazin, otorhinolaryngologiste

par Sylvie Appleby et Doris St-Pierre Lafond, bénévoles

C'est à son bureau de la Polyclinique de l'oreille de Lachenaie que nous rencontrons en cette fin d'après-midi du début mai 2018 le Dr Janik Sarrazin, otorhinolaryngologiste (ORL) bien connu de la clientèle de la région de Lanaudière et de l'est de Montréal puisqu'il exerce aussi à l'Hôpital Pierre Le-Gardeur et à son bureau de Pointe-aux-trembles. Très occupé, on a mis des mois à fixer un moment pour le rencontrer. Mais vous comprendrez vite comme nous pourquoi! Plusieurs laryngectomisés de la région le connaissent puisqu'il a été leur chirurgien mais on découvre à travers l'entrevue et quelques recherches sur Internet un aperçu de toute la gamme de ses compétences, intérêts et implications. Son accueil amical, son discours ouvert et collégial et sa grande présence à notre égard sont de bon augure.

#### Commençons par la présentation

Janik Sarrazin, 43 ans (il ne les fait pas!), a obtenu son diplôme de médecine à l'Université de Sherbrooke en 1998 et a terminé sa résidence en ORL à l'Université de Montréal en 2003. On peut dire que la médecine, c'est de famille: un papa médecin de famille et sa conjointe également médecin. À la question classique «Qu'est-ce qui vous a mené à l'ORL?» la réponse ne se fait pas attendre: un stage dans divers secteurs de la chirurgie l'a mené à la rencontre de Dr Jean Cérat, ORL à l'Hôpital Pierre Le-Gardeur, et l'intérêt pour la spécialité était né. Des stages ultérieurs au CHUM auprès de grands spécialistes comme Drs Jean-Claude Tabet et Daniel Larochelle ont permis d'élargir son exposition et ses responsabilités auprès de cette clientèle. Diplôme d'ORL en main, il joint alors les rangs des médecins du tout nouvel Hôpital Pierre Le-Gardeur où il exerce depuis auprès d'une clientèle variée, dont les cancers de la gorge, avec une prépondérance du volet otologique, soit le diagnostic et le traitement des troubles de l'oreille, autant chez les enfants que les adultes.



#### L'Association d'otorhinolaryngologie et de chirurgie cervico-faciale du Québec

Dr Sarrazin est également président de l'Association d'otorhinolaryngologie et de chirurgie cervico-faciale du Québec. L'Association, outre la promotion des intérêts professionnels et économiques de ses membres, se préoccupe du maintien de la compétence de ses membres, de l'accessibilité de leurs services et organise ou appuie des activités pour l'avancement de la promotion et la pratique de l'ORL. L'association regroupe la grande majorité des ORL avec ses 230 membres, ceux-ci desservant l'ensemble de la population québécoise. Dr Sarrazin a d'abord joint son conseil d'administration comme conseiller en 2006, y est devenu vice-président et finalement président en 2014. Cet intérêt pour être impliqué et participer aux rouages de la pratique médicale et aux enjeux en santé n'était d'ailleurs pas nouveau: on le retrouve ainsi en 1995-96 élu au Conseil de direction de la Faculté de médecine de l'Université de Sherbrooke à titre d'étudiant en médecine. Comme président de l'association des ORL, Dr Sarrazin réunit le conseil d'administration une fois par mois, est appelé à entrer en contact avec divers intervenants et à commenter différents

sujets de l'actualité médicale auprès de divers médias. Il aime le brassage d'idées, la collaboration et le travail en équipe. En faisant une recherche Google à son nom, on le voit sollicité par les journalistes ou en conférence, pour des sujets aussi variés que les acouphènes, le ronflement, l'amygdalectomie, la collaboration interprofessionnelle, l'appareillage auditif, le renforcement de la Loi sur le tabac, et ainsi de suite.

## Les cancers de la gorge : perspectives

Interrogé sur les enjeux, défis et perspectives en cancer du larynx, le Dr Sarrazin déclare tout-de-go «les visiteurs-accompagnateurs, c'est super important». Cette façon de voir s'inscrit bien dans cet esprit de travail d'équipe qui l'anime. L'intervention auprès des personnes atteintes de cancer du larynx pose d'ailleurs un certain dilemme: d'une part, référer les personnes atteintes de cancer du larynx pour tous les soins dont elles ont besoin dans un environnement où il y a toute l'équipe en place, donc les diriger vers les grands centres et, d'autre part, maintenir l'expertise médicale dans les hôpitaux régionaux pour répondre aux désirs des personnes d'être soignées près de leur domicile et d'éviter les longs déplacements.

Dr Sarrazin souligne que depuis les années 90, les approches curatives en cancer de la gorge ont connu plusieurs avancées, entre autres: amélioration des techniques de radiothérapie avec la combinaison de radiothérapie et chimiothérapie pour les tumeurs plus avancées (T3), utilisation du laser pour éviter ou réduire les doses de radiothérapie, reconnaissance de la hausse de l'incidence de certains cancers de la gorge causés par le VPH (virus du papillome humain) et découverte des protéines qu'il émet et qui permet maintenant de l'identifier, utilisation du Botox pour améliorer certaines fonctions, mise sur pied d'une banque de tissus tumoraux et même la naissance de la chimiothérapie personnalisée, «la bonne clef pour chaque patient, pour son cancer spécifique».

Mais, avant tout, l'approche des cancers de la gorge passe par la prévention primaire, soit s'attaquer aux principaux facteurs de risque que sont la cigarette et l'alcool, raison pour laquelle l'association ORL a grandement appuyé le resserrement de la Loi sur le tabac en 2015.

De nombreux petits pas, mais dans la bonne direction...

## L'autre Janik Sarrazin

Il y a le Dr Sarrazin que l'on vient de vous décrire, talentueux, impliqué, sollicité... et l'intervenant et l'humain minutieux, attentif et empathique auprès de ses patients. Les messages et commentaires de ses patients à son égard sur l'internet sont très éloquentes: «très bon service...explique bien...répond aux questions... écoute... trouve des solutions... met à l'aise... rassurant... suivi rapide et efficace... on sent qu'il aime ce qu'il fait... travaille de pair avec vous... ne perd pas de temps... helpfulness... knowledge... ponctuel... compétent... gentil... drôle... ». Sur 26 commentaires, 21 lui donnaient la note parfaite!

Mais ce souci des autres, il le manifeste aussi pour les siens: le jour du rendez-vous, c'est la fête d'une de ses filles, alors papa sera là, c'est sûr! Et il trouve le temps de faire du jogging — il a déjà fait un demi-marathon pour la chaire de recherche ORL Azar-Angelil — et pratique à ses heures le squash et le vélo. Pour prendre soin des autres, il faut aussi prendre soin de soi.

Merci Dr Sarrazin pour ce précieux entretien.

## S O M M A I R E

- 1 **PORTRAIT** Dr Janik Sarrazin, otorhinolaryngologiste
- 3 **Sur les traces de** Mère Teresa
- 5 **Coup de pouce**  
Saviez-vous...  
Nouveaux membres de l'Association
- 6 **ATOS Medical**
- 7 **Dîner de reconnaissance. Hommage à notre visiteur-accompagnateur** Denis Goineau
- 8 **Association Québécoise des Registraires en Oncologie**  
Faites-vous vacciner!  
Mot d'une arrière-petite-fille à son papi
- 9 **Assemblée générale annuelle de l'Association québécoise des laryngectomisés**  
In memoriam
- 10 **Recours collectif contre les compagnies de tabac. Êtes-vous bien inscrit? Des aliments à découvrir et ... à redécouvrir**
- 11 **Quebec Association of Registrars in Oncology**  
Class action against tobacco companies.  
Are you registered?  
Get vaccinated!
- 12 **À placer à votre agenda**  
Pour rejoindre le secrétariat

Comité de la revue, planification et rédaction:

Sylvie Appleby, Noëlla Boily, France Fontaine,  
Doris St-Pierre Lafond

Secrétariat provincial: Chantal Blouet

Collaborateurs: Nil Auclair, Noëlla Boily, Louise Girard,  
Isabelle Quirion, Dr Janik Sarrazin,  
Michel Teasdale

Traduction: Suzanne Vallée

Infographie: Louise Besner

Service d'infographie Point Virgule inc.  
www.infographiepointvirgule.ca

Correction: le comité de la revue

Tirage: 1200 copies

Association québécoise des laryngectomisés

5565, rue Sherbrooke Est,

Montréal (Québec) H1N 1A2

Tél.: 514 259-5113

Tél. sans frais: 1 844 285-2335

Télééc.: 514 259-8946

fqlar@fqlar.qc.ca

www.fqlar.qc.ca

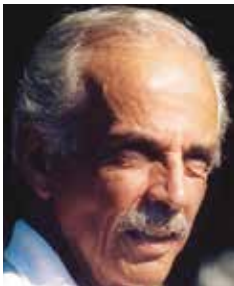
Expression d'une Nouvelle Voix bénéficie de l'appui de la Société canadienne du cancer.

© 2018 Association québécoise des laryngectomisés

Expression d'une Nouvelle Voix est publiée quatre fois par année.

Tous droits réservés, textes et photos.

Toute reproduction, en tout ou en partie, sous quelque forme et par quelque procédé que ce soit, est interdite sans l'autorisation de l'éditeur. Les articles qui paraissent dans ce bulletin sont publiés sous la responsabilité exclusive des auteurs.



## Sur les traces de Mère Teresa

Nil Auclair, laryngectomisé

**Des milliers d'hommes et de femmes donnent temps et argent à leurs proches souvent en fin de vie. On les appelle des aidants naturels. Puissants et purs à l'image d'un diamant ils sont de fiers protecteurs. Les gouvernements s'en réjouissent. Ils siphonnent peu le trésor public, quémandent presque pas. Rencontre avec un de ces « diamants » humains.**

Tout bonnement au resto: « Mais qui es-tu donc Louise? » Avec son éternel sourire: « Je suis une version de Mère Teresa par devoir et respect envers mon père, ma mère et mon frère. »

Pendant que nous déjeunons je bois les paroles de Louise empreintes d'amour et de compassion pour ses proches. C'est à croire que dans ses veines coulent de cette bonté ardente et courage infatigable que possédaient MèreTeresa.

*« À ceux qui souffrent ne leur donnez pas seulement des soins, mais donnez-leur aussi votre cœur. »*

Louise Girard, Johannaïse, carbure à cette philosophie de Mère Teresa.



monsieur Girard, vous allez vous calmer!» Il est ligoté. Louise frappe fort: « *Vous ne criez pas après mon frère. Lui avez-vous donné ses médicaments? – Euh non...* » Trois jours sans eux c'était de trop. Impardonnable.

C'est Louise qui m'a fait connaître son frère. Elle m'avait demandé d'aller le reconforter à l'hôpital avec un ami laryngectomisé. Malgré ses pleurs, je lui avais arraché un sourire en lui disant que j'avais pleuré mais que la vie suivait son cours. Il retournera à Farnham pour y vivre des moments de grâce.

Hélas récidive 16 mois plus tard. Notre Mère Teresa est à son chevet aux soins palliatifs jour et nuit pendant 5 jours. Samedi à 20 heures: « *Allez dormir Louise. Ça ne sera pas cette nuit. Il va vous attendre.* » Téléphone à minuit. François... Louise me fixe dans les yeux. Je fixe les siens. Ils sont pleins d'eau.

### Action de grâce pour une vie

En 5 ans son père Denis a vaincu 2 cancers. Un troisième l'emportera le 27 mai dernier. Il avait 86 ans. Pour aider sa mère notre Louise était là on le devine. Jour et nuit la dernière semaine.

La cérémonie funèbre fut une « action de grâce pour une vie » présidée par son fils Jean, ancien prêtre missionnaire au Brésil. Irène, son épouse sera de ceux et



### Son frerot laryngectomisé

François 55 ans. Scieur de bois depuis son jeune âge. En mars 2014 il est entre la vie la mort à Charles-Lemoyne. « On le débranche ou non? » Louise doit décider. Elle signe les autorisations pour procéder à une laryngectomie totale. Frerot est hospitalisé un mois

et confiné à deux reprises aux soins intensifs. Une nuit à 3 heures elle doit se pointer à l'hôpital. « Là



celles qui donneront la communion aux nombreux parents et amis rassemblés. Une commémoration digne à l'image de l'homme.

## Humanisme, bureaucratie, paperasse

Notre Teresa héberge sa mère Irène, victime d'un AVC peu de temps après la mort de son mari. Elle lui trouve un gîte à son goût le long du Richelieu. Sa mère y séjourne une journée. La proprio est fin prête à l'accueillir. Tout est beau. À 84 ans Irène aura un bon bout de vie.

Stop. Bureaucratie, critères, paperasse, tout le tralala administratif à l'œuvre.



Louise hausse le ton sur sa page Facebook le 7 juin. « Mon père est décédé il y a une semaine et ma mère a fait un AVC. J'essaie par tous les moyens de la placer dans une résidence publique familiale. Je me bats contre le CLSC qui me dit qu'il y a une liste d'attente et qu'elle

doit attendre son tour. Ok, je peux comprendre. Il y a un bémol. Mais pourquoi y a-t-il une chambre de libre depuis trois semaines à l'endroit où je veux la placer? Personne n'est sur la liste d'attente à cet endroit. Expliquez-moi! Yé où le problème? »

## Deux semaines de perdues

Le 27 juin nous cassons la croûte ensemble. Son cellulaire sonne. « Nous n'avons pas encore reçu le rapport d'évaluation de votre mère madame. Rejoignez son TS à (...) » Louise fulmine. Elle tape les « Faites 1,2, \*, la boîte vocale de M. X. » Dring... dring enfin. « Mon rapport vient de partir. Votre mère ne correspond pas aux critères. - Louise argumente. « La madame du foyer est prête à prendre ma mère. Il y a une place de libre. Elle y a même séjourné une journée. Elle... - Non madame nos critères... les critères sont... Je vous donne une liste de foyers qui répondent à nos critères. » Wow!

C'est le même bonhomme qui lors d'une rencontre avait demandé à sa mère : « Pourquoi êtes-vous ici? » Irène de répondre : « Tu dois le savoir non toi? »

Louise a visité avec son frère un des foyers suggérés. Chambre de carmélite. Toilette d'aisance à deux pas du lit incluse. « Ma mère s'habille seule, fait sa toilette, mange seule, nage même dans la piscine de mon frère! Non merci. »

## « Occupe-toi de ta bible. »

Louise pète le feu. « J'en ai ras le pompon de ce \*\*\* système. Ma mère n'est pas une valise qu'on déplace dans un grenier comme bon nous semble. Ça me révolte. J'ai aussi pesté quand j'ai vu mon père dans une couche souillée. Réponse : « Ce n'est pas dans mes tâches que de le changer de couches. » Et cette responsable haut gradée questionnée par son frère prêtre : « Occupe-toi de ta bible toi. Nous autres on s'occupe des malades. » \*\*\*\* Ding ding ding.

La serveuse est charmante. Elle devine nos états d'âme. Mon invitée reçoit du café bien chaud. Petit geste humain tranchant avec ce discours d'un type enfermé dans un bureau à pitonner des évaluations critériées d'une fin de vie. « Ça me révolte. Où est l'humanisme dans tout cela? Où? »

En date du 5 juillet : « On travaille fort là-dessus. » Faut dire que Louise n'est pas une carmélite confinée au silence. Elle a brassé joliment le TS cantonné à 50 kilomètres des besoins d'Irène, sa mère.



Louise entourée de son père et de sa mère

« La plus grande souffrance est de se sentir seul sans amour, abandonné de tous. » (Mère Teresa.)

Louise Girard?

Un gage vivant parmi ces milliers d'aidants à l'image d'un diamant puissant et pur que nous souhaitons tous avoir à la fin de nos jours.

*"It does not matter how slowly you go as long as you do not stop"*

(« Peu importe à quel point vous allez lentement tant que vous ne vous arrêtez pas ») Confucius

## Coup de pouce !

Un mot de Nil Auclair, laryngectomisé



Aux orthophonistes, nos deuxièmes mères qui nous apprennent à retrouver une voix. Des noms sur des visages que j'ai croisés et que j'aime. Germaine Huot, celle qui a créé cette profession et brassé des médecins du temps. Dominique-Louise Prudhomme, Mary-Ève Cathy, Émilie Royale-Lajeunesse, Charles Martin, Anne Mingant, Marie-Stéphane Rainville, Doris Saint-Pierre Lafond, Stéphanie Villeneuve (johannaise) qui m'évite une cavale infernale dans Montréal pour un changement de prothèse.



À ce disciple d'Esculape (féminine) pour son : « Occupez-vous de votre bible, moi je m'occupe des malades... » en réponse aux questions de Luc Girard, prêtre, sur la grande quantité de médicaments prescrits à sa mère.



### *Saviez-vous...*

#### **Déjouez l'ostéoporose**

C'est en ces termes que les Pharmacies Jean Coutu présentent leur feuillet d'information sur cette maladie dont le nom est mieux connu que les risques qui y sont liés. Est-ce que l'ostéoporose est « *une maladie rare qui affecte uniquement les femmes âgées au dos voûté, ayant manqué de calcium et de vitamine D dans leur enfance* » comme introduit à ce sujet *Le réseau canadien pour la santé des femmes* ? Sûr que non. D'après ce réseau, l'ostéoporose affecte 1 femme sur 4 et 1 homme sur 8 de plus de 50 ans au Canada. Vous pouvez obtenir des informations sous « Déjouez l'ostéoporose » sur le site de Jean Coutu : <https://www.jeancoutu.com/sante/conseils-sante/dejouez-l-osteoporose/>. Outre le principal risque qui y est associé, le danger de fracture, on y parle entre autres d'activité physique, de caféine, d'apport en calcium, de protéines, etc.

#### **Des armes contre le cancer**

Des chercheurs de Polytechnique Montréal et de l'Institut neurologique de Montréal, Frédéric Leblond et Kevin Petrecca ont mis au point une sonde optique qui reconnaît en quelques secondes une cellule cancéreuse grâce à la façon dont elle réagit à la lumière. Au moment d'une chirurgie pour extraire une tumeur cancéreuse, cette sonde permettra au chirurgien d'éliminer avec précision les cellules cancéreuses avoisinantes en laissant les cellules saines en place, minimisant les risques de récurrence et évitant l'extraction de tissu sain. La sensibilité de la sonde a répondu à 100% pour les cancers du cerveau, du poumon, du côlon et de la peau. Les chercheurs ont entrepris les démarches d'approbation des autorités médicales américaines impliquant une étude clinique amorcée en neurochirurgie pour les cancers du cerveau (La presse + 28 juin et 10 octobre 2017).

## Nouveaux membres de l'Association

### **Madame**

**Lise-Louise Bérubé (Québec), Ginette Grondin (Québec) et Huguette Hall (Montréal).**

### **Messieurs**

**Bernard Bastien (Gatineau), Jean-Paul Boulet (Québec), Raynald Cloutier (Port-Cartier), Jacques Cossette (Roberval), Léo Courchesne (St-François du Lac), Louis-Georges Dionne (St-Valérie de Rimouski), Pierre Goudreault (Lac-aux-Sables), Henri-Paul Loranger (Shawinigan), Réjean Rhéaume (Scott), Samir Rizkallah (Laval), Raymond Savoie (Québec) et Roger Vallée (Vaudreuil-Dorion).**

# Atos

Atos Medical **Your voice**

Salutations d'Atos Medical Canada. Nous espérons que vous avez passé un été agréable. Nous remercions l'Association pour l'opportunité de nous adresser à vous dans leur bulletin automnal.

Nous sommes heureux d'avoir maintenant un représentant bilingue au service à la clientèle afin de mieux servir nos clients francophones. Bienvenue Andres! Veuillez suivre les instructions en français lorsque vous appelez notre bureau pour être acheminé directement à Andres.



À Atos Medical, nous sommes convaincus que les meilleurs produits devraient être disponibles pour toutes les laryngectomies afin de leur aider à s'adapter aux changements qui suivent la chirurgie. En tant que tel, nous avons mis au point nos trousse « Coming Home Kit » qui contiennent des produits et des informations pour faciliter la transition de l'hôpital à chez soi. Ces trousse contiennent des échantillons



et une trousse de voyage pratique pour transporter les produits nécessaires avec vous lorsque vous quittez votre domicile. Ces trousse sont disponibles avant de quitter l'hôpital, sans frais, à quiconque a eu une laryngectomie. Si votre laryngectomie a eu lieu au cours de l'année écoulée, s'il vous plaît contactez notre bureau. Nous serions ravis de mettre à votre disposition cette trousse et, au besoin, de collaborer avec votre orthophoniste sur son utilisation.



Atos Medical organise des événements communautaires partout au Canada et nous souhaitons que vous y preniez part. S'il vous plaît contactez-nous pour être informé des événements près de chez vous.

**Montréal**   **Banlieue Ouest**   **Trois Rivières**  
**Joliette**   **Rimouski**   **Chicoutimi**  
**La ville de Québec**   **Gatineau**

C'est le bon moment pour faire l'essai d'un échangeur de chaleur et d'humidité (HME)! Un HME est porté au niveau de votre stoma pour aider au réchauffement et à l'humidification de l'air ambiant avant qu'il atteigne les poumons. La recherche démontre que les personnes qui portent un échangeur de chaleur et d'humidité éprouvent moins de toux, une production muqueuse diminuée et une qualité de sommeil améliorée. Contactez-nous ou participez à l'un de nos événements communautaires pour obtenir des informations supplémentaires pour en savoir plus.



Nous vous souhaitons une saison automnale heureuse et espérons avoir de vos nouvelles dans les jours et les semaines à venir!

Atos Medical Canada Inc.  
20 Simona Drive – Unit 5  
Bolton, ON, L7E 4K1  
(833) 514-2867



## Dîner de reconnaissance *Hommage à notre visiteur-accompagnateur Denis Goineau*

Sylvie Appleby, bénévole

Ce rendez vous annuel nous remplit toujours de bonne humeur. Cette belle rencontre a eu lieu dimanche le 27 mai dernier, accompagnée d'une soixantaine de personnes et autour d'un bon repas au restaurant Costa Del Sole. Vous savez, l'Association est privilégiée d'avoir des personnes impliquées comme M. Goineau, visiteur-accompagnateur à l'hôpital Charles-LeMoyne et est heureuse de l'honorer.

Lors de ce dîner, l'orthophoniste Judith Gibson a rendu un bel hommage à M. Goineau. Toujours prêt à venir aider, toujours disponible, toujours avec «son chapeau de cowboy» et sa petite trousse, toujours souriant dans notre cadre de porte. Nous savons à chaque fois que nous allons remettre un peu de positivisme dans la journée des patients que nous allons rencontrer.

À peine deux semaines après sa chirurgie, M. Goineau reprenait déjà le retour au travail. On se le dit c'est un «cas d'exception»...en plus il occupait deux emplois. Quelle force de la nature. Pour lui, tout est possible.

Même si on en convient que ce n'est pas la norme. Au tout début de son implication, il effectuait des visites dans différents hôpitaux, maintenant il se concentre aux hôpitaux de Charles-LeMoyne, Pierre-Boucher et du CHUM.

Un visiteur accompagnateur engagé et qui fait du bien à entendre. On lui pose souvent les questions: «Peut-on boire de l'alcool après la chirurgie?» Pourquoi pas! «Peut-on faire encore de l'activité physique?» Moi je pêche, je chasse, je fais du déneigement, de la vente de terrains!

Comme Mme Gibson le mentionnait « Nous savons tous ici-présents l'importance des visiteurs-accompagnateurs; vous êtes précieux ainsi qu'une source importante de motivation pour les futurs ou nouveaux laryngectomisés ».

Continuez votre beau travail M. Goineau pour l'Association. Également, nous avons été ravis de la présence de votre épouse ainsi que de vos enfants à ce dîner.



Les orthophonistes Judith Gibson et Corinne Giroux



Un gagnant! Entouré de Noëlla Boily, animatrice et Yves Ouellet, président de l'Association



M. Goineau, sa conjointe et ses deux enfants



Une belle occasion de rencontre



## Association Québécoise des Registraires en oncologie

Isabelle Quirion, présidente de l'AQRO

Lors de notre conférence annuelle le 28 avril dernier à Drummondville, nous avons eu l'honneur de recevoir Mme France Fontaine qui est venue nous faire part de son expérience de vie en tant que laryngectomisée. Pour notre association, ce fut particulièrement intéressant, car cela nous a permis de constater, ultimement, le résultat de notre travail.

En 2011, le Registre Québécois du Cancer (RQC) a été créé afin de pouvoir établir le portrait précis et global des cas de cancers au Québec.

Ce registre permet entre autre de :

- déterminer le nombre de cas et le type de cancers diagnostiqués au Québec à chaque année;
- connaître l'étendue de la maladie lors du diagnostic;
- connaître les traitements offerts et leur efficacité dans le temps;
- évaluer l'efficacité des programmes de dépistage mis en place;
- déterminer les délais de traitements;

- évaluer le nombre de cas de cancer par région et attribuer les ressources nécessaires;
- évaluer la survie globale et la survie sans maladie;
- pouvoir comparer les performances entre établissements, provinces, pays, etc.

Le travail de registraire en oncologie demande donc un travail d'une grande précision et un besoin constant de formation, car l'oncologie évolue à une vitesse considérable. Les résultats des nouvelles avancées technologiques et de la recherche doivent être compilés de façon standard et uniforme. C'est le rôle des registraires en oncologie.

Certes, nous travaillons dans l'ombre. Mais le témoignage de Mme Fontaine nous permet de constater que notre travail est d'une importance capitale et qu'il reste encore beaucoup de travail à faire afin de vous offrir les meilleurs soins possibles, soins qui vous permettront d'avoir une qualité de vie à la hauteur du courage dont vous avez eu besoin pour traverser cette épreuve.



### Faites-vous vacciner !

Mettez toutes les chances de votre côté pour éviter la grippe : faites vous vacciner. Vous pouvez obtenir ce service par votre CLSC, votre médecin ou dans certaines pharmacies. Surveillez la publicité pour connaître les horaires et lieux de vaccination dans votre région. Par la même occasion, on pourra vous offrir le vaccin contre la pneumonie à pneumocoques si vous ne l'avez pas encore reçu. Un geste de prévention bien simple mais qui peut vous éviter bien des maux.



### Mot d'une arrière-petite fille à son papi

Yves Ouellet, laryngectomisé et son épouse Noëlla Boily

Nous recevons régulièrement notre petite fille Bianca ainsi que sa fille Maëva qui a 5 ans aujourd'hui. Cette dernière a toujours vu son arrière-grand-père parler avec le Servox. Depuis qu'elle a 3 ans, elle demande à son papi de lui montrer son stoma, elle se rend compte qu'il est différent des autres hommes qu'elle connaît. Elle regarde avec ses yeux qui parlent, elle caresse son visage et lui dit « *je t'aime papi* ». Elle a beaucoup de tendresse envers nous. Elle est heureuse de déguster la tarte au sirop d'érable avec son papi que mamie a préparée. Elle dit à son papi « *je capote tellement, j'aime la tarte à mamie et toi l'aimes-tu comme moi papi ?* ».

Lorsqu'Yves parle aux bébés qui pleurent, soit dans les poussettes ou dans les bras de leur mère, les bébés arrêtent de pleurer et lui font de la façon...

Il faut dire qu'il aime beaucoup les enfants.....





## Assemblée générale annuelle de l'Association québécoise des laryngectomisés (AQL)

Michel Teasdale, trésorier, laryngectomisé

Le 13 juin 2018 à 10:30 se tenait à la bibliothèque de l'Association québécoise des laryngectomisés l'Assemblée générale des membres. Lors de cette assemblée, il y eut l'adoption du procès-verbal de l'Assemblée générale du 14 juin 2017 ainsi que la présentation des états financiers et du rapport des activités pour l'exercice terminé le 31 mars 2018. Également, le budget opérationnel pour le nouvel exercice 2018-2019 a été présenté aux membres et finalement il y eut l'élection des membres au Conseil d'administration. Voici un résumé des principaux éléments présentés lors de cette rencontre.

L'exercice financier au 31 mars 2018 présente un excédent de 4,000\$ et le bilan fait état d'un actif en hausse à 47,935\$ (42,678\$ au 31 mars 2017). Quant au rapport annuel des activités, celui-ci énumère l'ensemble des réalisations en cours d'année reliées aux différents comités: restructuration, visiteurs-accompagnateurs, voyageurs, activités sociales et information (incluant nos «célèbres» cafés-rencontres), ainsi qu'à la revue Expression d'une Nouvelle voix, notre site Web, et nos relations avec les partenaires. Vous pouvez prendre connaissance de ce rapport sur notre site Web ([www.fqlar.qc.ca](http://www.fqlar.qc.ca)).

Également, le budget opérationnel pour la période de 12 mois débutant le 1<sup>er</sup> avril 2018 a été présenté et expliqué aux participants. Le budget déposé pour la nouvelle année présente des revenus et des dépenses de 101,467\$. La restructuration, maintenant terminée,



a permis de stabiliser la situation financière de l'Association tout en nous aidant à maintenir sa pérennité et à nous procurer les moyens financiers nécessaires pour maintenir voire augmenter les services et les activités dont bénéficient actuellement les membres.

Finalement, on a procédé à l'élection des administrateurs au Conseil d'administration. Cinq (5) membres terminaient leur mandat et étaient éligibles. De ce nombre, trois (3) ont accepté de renouveler leur mandat pour un autre terme de 2 ans (Mme Johanne Drainville, Mme Sylvie Appleby et M. Jean-Guy Gagnon) et deux (2) ont remis leur démission (Mme France Fontaine et M. Yvan Noël). Suite à ces démissions, deux (2) nouveaux administrateurs (M. Jean-Pierre Boisvert et M. Denis Goineau) se sont joints à notre équipe de direction pour un terme de 2 ans. **FÉLICITATIONS** à nos nouveaux administrateurs dont la contribution sera certainement un atout pour notre Association; merci d'avoir accepté ce mandat.

## In memoriam

**MESDAMES: Denise Joly (Montréal), Alice Landry (Sherbrooke) et Françoise Viens (St-Guillaume).**

**MESSIEURS: Laval Breton (St-Ephrem de Beauce), Émile Delisle (Val Bélair), Michel Joubert (Montmagny), Alain Langlois (Montréal), Léo Langlois (Cap St-Ignace), Luc Lauzon (Shannon), Denis Mercier (Beauport) et André Rousseau (Québec).**

***Nous offrons nos plus sincères condoléances aux familles éprouvées.***

*Nous vous sommes reconnaissants de nous aviser lors de la perte d'un être cher.*



## Recours collectif contre les compagnies de tabac. Êtes-vous bien inscrit ?

Vous vous êtes inscrit à ce recours collectif? Veuillez noter qu'il n'y a aucun nouveau développement dans ce dossier au moment de mettre sous presse (1<sup>er</sup> août). Toutefois, veuillez vous assurer que votre inscription comporte bien **UN NUMÉRO DE DOSSIER** et que vous leur avez transmis votre numéro d'assurance-maladie. Si ce n'est pas le cas, vous devez vous enregistrer en fournissant les informations demandées à <https://recourstabac.com/>.

Nous vous transmettons ici la dernière communication reçue par courriel à l'Association en mai dernier de la part de l'Équipe du cabinet d'avocats **Trudel Johnston & Lespérance**:

*« Nous recevons beaucoup de courriels demandant où est rendu le recours collectif du tabac.*

***Nous attendons toujours la décision de la Cour d'appel et nous ne savons pas quand elle sera rendue.***

*Dès que nous aurons la décision de la cour, nous allons vous envoyer un courriel comme celui-ci. Pour vous assurer de recevoir ce courriel, ajoutez « [tabac@tjl.quebec](mailto:tabac@tjl.quebec) » à vos contacts.*

*Vu que vous serez informé par courriel, veuillez ne pas nous appeler lorsque la décision sera rendue pour ne pas surcharger notre système téléphonique. Notez que nous avons des dizaines de milliers de personnes inscrites auprès de nous pour le dossier du tabac.*

*Nous demandons aussi votre coopération pour communiquer avec nous uniquement par courriel lorsque vous avez des changements à faire à votre dossier.*

*Merci de votre compréhension. »*



## Des aliments à découvrir et ... à redécouvrir

### **Vous connaissez ce fruit, la camerise ?**

Selon le Journal MOBILE (de St-Hyacinthe, la « capitale » de l'agriculture) de juin dernier « *la camerise est connue depuis longtemps par les japonais, qui l'associent à la longévité et à une bonne vision. ...c'est l'un des petits fruits les plus riches en antioxydants. Il contient des vitamines A et C, ainsi que des fibres.* » Agriculture, pêcheries et alimentation Québec reconnaît d'ailleurs les propriétés antioxydantes de ce petit fruit de forme oblongue de la couleur du bleuet. Pour en savoir plus : [www.camerise.com](http://www.camerise.com)

[www.mapaq.gouv.qc.ca/fr/Regions/chaudiereappalaches/journalvisionagricole/juin2014/Pages/camerise.aspx](http://www.mapaq.gouv.qc.ca/fr/Regions/chaudiereappalaches/journalvisionagricole/juin2014/Pages/camerise.aspx)

### **Êtes-vous « tombé dans les pommes » ?**

Qui de nous, depuis notre première jeunesse, n'a pas apprécié « tomber dans les pommes » dès l'automne venu, non pas perdre connaissance mais savourer à toutes occasions ces belles pommes succulentes et variées qui proviennent de nos vergers. Outre son goût savoureux, connaît-on vraiment nos pommes? Elles se vantent de bon nombre de mérites: donnent de l'énergie, aident la digestion et le transit intestinal, diminuent le risque de certains cancers... etc. Pour en savoir plus : [www.notretemps.com/sante/dietetique/les-incroyables-bienfaits-de-la-pomme,i147474](http://www.notretemps.com/sante/dietetique/les-incroyables-bienfaits-de-la-pomme,i147474)

Comme le soulignait Richard Béliveau au Journal de Montréal en février 2016: « *Il ne s'agit donc pas seulement de consommer le minimum de cinq portions de fruits et de légumes recommandées par les organismes de santé publique, il faut surtout privilégier ceux qui sont les plus aptes à prévenir le développement du cancer* ».





## Quebec Association of Registrars in Oncology

Isabelle Quirion, President of AQRO

At our annual conference on April 28th in Drummondville, we had the honor of receiving Mrs France Fontaine, who came to share her experience of living as a laryngectomee. For our association, it was particularly interesting because it allowed us to see, ultimately, the result of our work.

In 2011, the Quebec Cancer Registry (RQC) was created to provide an accurate and global portrait of cancer cases in Quebec.

This register allows among other things:

- determine the number of cases and the type of cancer diagnosed in Québec each year;
- know the extent of the disease during the diagnosis;
- know the treatments offered and their effectiveness over time;
- evaluate the effectiveness of the screening programs put in place;

- estimate the number of cancer cases by region and allocate the necessary resources;
- determine the processing times;
- evaluate overall survival and disease-free survival;
- be able to compare performances between institutions, provinces, countries, etc.

The work of a registrar in oncology therefore requires work of great precision and a constant need for training, because oncology is evolving at a considerable speed. The results of new technological advances and research must be compiled in a standard and uniform way. This is the role of registrars in oncology.

We are working in the shadows, of course. But Ms. Fontaine's testimony allows us to see that our work is of paramount importance and that there is still a lot of work to be done to provide you with the best possible care, care that will allow you to have a quality of life up to the courage you needed to go through this ordeal.



## Class action against tobacco companies. Are you registered?

Have you registered for this class action? Please note that there is no new development in this file at the time of going to press (August 1st). However, please make sure that your registration contains a FILE NUMBER and that you have sent them your Medicare number. If this is not the case, you must register by providing the requested information at <https://recourstabac.com/>.



## Get vaccinated!

Put the odds on your side to avoid the flu: get vaccinated. You can get this service through your CLSC, your doctor or in some pharmacies. Watch for advertising to know the schedules and places of vaccination in your area. At the same time, they can offer you the pneumococcal pneumonia vaccine if you have not received it yet. A gesture of prevention very simple but which can avoid you many ills.

## À PLACER À VOTRE AGENDA...



### INVITATION À TOUS

Le comité des activités sociales et de levées de fonds de l'Association organise une:

#### PARTIE DE QUILLES

**Dimanche 4 novembre 2018 à 13h30**

**Coût: 20\$ par personne**

Président d'honneur: Dr Janik Sarrazin, ORL

Vous et vos proches aimez jouer aux quilles?

Vous voulez vous amuser même si vous n'avez jamais joué?

Tous sont les bienvenus, parents et amis, même vos enfants et petits-enfants.

**Vous devez VOUS INSCRIRE soit en téléphonant au 514 259-5113 ou, sans frais, au 1 844 285-2335. Ou encore par courriel au [fqlar@fqlar.qc.ca](mailto:fqlar@fqlar.qc.ca)**

### CAFÉS-RENCONTRES

Des Cafés-rencontres dans différentes régions du Québec sont organisés durant l'année par l'Association. Surveillez les invitations sur le site web à [www.fqlar.qc.ca](http://www.fqlar.qc.ca). Lorsque le Café-rencontre a lieu dans votre région, vous recevrez une invitation par courrier. Une belle occasion de recevoir de l'information, d'échanger avec d'autres laryngectomisés et leurs proches et de se procurer collet de douche et cols de tricots en évitant les frais de poste.



### INVITATION AU PARTY DE NOËL

Le party de Noël de l'Association aura lieu le

**Samedi 24 novembre 2018**

À l'automne, surveillez l'invitation sur notre site web au [www.fqlar.qc.ca](http://www.fqlar.qc.ca) ou contactez le secrétariat au 514 259-5113 ou, sans frais, au 1 844 285-2335, ou par courriel au [fqlar@fqlar.qc.ca](mailto:fqlar@fqlar.qc.ca)

### POUR REJOINDRE LE SECRÉTARIAT



**Qui?** Chantal Blouet, secrétaire  
**Adresse:** Association québécoise des laryngectomisés  
5565, rue Sherbrooke Est, Montréal, Qc H1N 1A2  
**Courriel:** [fqlar@fqlar.qc.ca](mailto:fqlar@fqlar.qc.ca)  
**Téléphone:** Montréal et environs: 514 259-5113  
Ailleurs, sans frais **1 844 285-2335**

**HORAIRE:** Le bureau de l'Association est ouvert du lundi au jeudi, de 9h30 à 15h00.

*Il est FORTEMENT RECOMMANDÉ de téléphoner avant de vous présenter au local.*